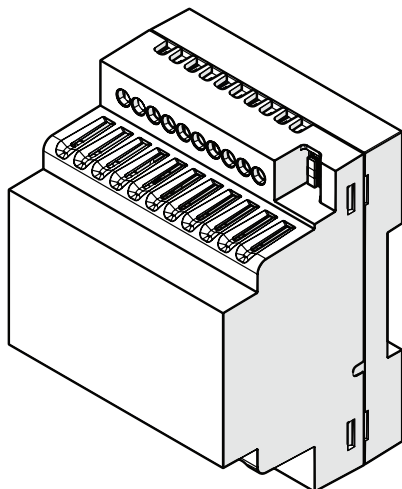


**DISTRIBUTORE DI COLONNA**  
***COLUMN DISTRIBUTOR***  
**DISTRIBUTEUR DE COLONNE**  
***DISTRIBUIDOR DE COLUMNA***  
**STEIGLEITUNGSVERTEILER**  
***SYSTEEMKOLOMVERDELER***

**Sch./Ref. 1083/53**



# ITALIANO

Il distributore di colonna Sch. 1083/53 è dedicato al sistema 2Voice e viene utilizzato per suddividere una colonna di posti interni in più dorsali (max 2) o per connettere più colonne (max 32) indipendenti nell'impianto. Può gestire inoltre un massimo di 2 postazioni di chiamata direttamente connesse ad essa.

Il distributore di colonna Sch. 1083/53 è uguale ad un'interfaccia di colonna Sch. 1083/50 se nella colonna sono presenti massimo 2 dorsali.

Per maggiori informazioni fare riferimento al libretto di sistema in dotazione con l'alimentatore Sch. 1083/20A.

## ATTENZIONE!

Tutte le informazioni riguardanti l'**interfaccia di colonna Sch. 1083/50** (numero di utenti, distanze, estensioni, configurazione dip switch, ecc...) sono da ritenersi valide anche per il **distributore di colonna Sch. 1083/53** ad eccezione dei seguenti vincoli:

- Il distributore di colonna Sch. 1083/53 può essere sostituito ad un'interfaccia di colonna Sch. 1083/50 solo se nell'impianto sono presenti **massimo 2 dorsali** sulla colonna (LINE 1 e LINE 2).
- Non è possibile utilizzare le funzioni aggiuntive legate ai morsetti AUX presenti sull'interfaccia di colonna Sch. 1083/50 (es. accensione luci scale).
- Il distributore di colonna Sch. 1083/53 esclude e inserisce le terminazioni di linea attraverso il Jumper Z.

## INSTALLAZIONE

Il distributore di colonna può essere installato in un quadro elettrico su barra DIN (occupa 4 moduli DIN da 18mm) oppure a muro mediante staffa e tasselli (questi ultimi non forniti a corredo). Morsettiere e dip-switch di configurazione sono accessibili a quadro elettrico aperto.

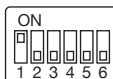
## DESCRIZIONE DEI MORSETTI

- LINE IN Linea ingresso
- LINE OUT Linea uscita
- IN0 Postazione di chiamata
- IN1 Postazione di chiamata
- POWER Alimentazione linee colonna e postazioni di chiamata
- LINE 1 Colonna, dorsale 1
- LINE 2 Colonna, dorsale 2

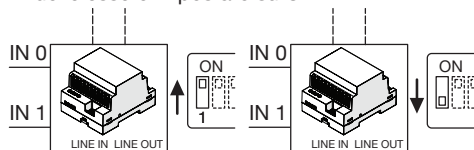
## CONFIGURAZIONE

### Valori default:

- DIP 1 = ON
- DIP 2 = OFF
- DIP 3 = OFF
- DIP 4 = OFF
- DIP 5 = OFF
- DIP 6 = OFF



DIP 1: se sono presenti dispositivi connessi a LINE IN deve essere impostato su OFF.

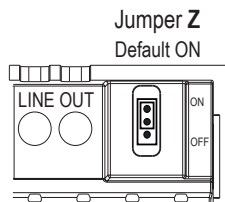


Non connesso

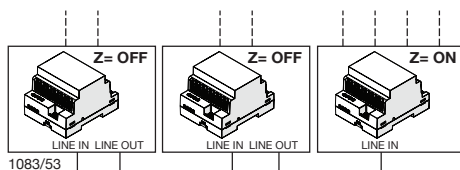
Da postazione di chiamata principale o da altro distributore di colonna

DIP 2 ÷ 6: servono per programmare il codice della colonna e devono essere impostati secondo la tabella riportata sul libretto di sistema fornito a corredo dell'alimentatore Sch. 1083/20A.

## IMPOSTAZIONE DELLE TERMINAZIONI DI LINEA



Spostando il Jumper Z in posizione OFF si esclude la terminazione di linea. La terminazione deve essere attiva in tutti i dispositivi cablati alla fine di una linea, cioè quando una linea è presente in ingresso su LINE IN e non riparte da LINE OUT.



Da postazione di chiamata principale o da interfaccia posti esterni

## CARATTERISTICHE TECNICHE

- Tensione di alimentazione (LINE IN): **36 - 48 V<sub>~</sub>**
- Tensione di alimentazione (POWER): **36 - 48 V<sub>~</sub>**
- Assorbimento a riposo (LINE IN): **35 mA max**
- Assorbimento max (LINE IN): **120 mA max**
- Assorbimento a riposo (POWER): **30 mA max**
- Assorbimento max (POWER): **75 mA max**
- Temperatura di funzionamento: **- 5 ÷ + 45 °C**

# ENGLISH

The column distributor Ref. 1083/53 is designed for the 2Voice system. It is used to split an apartment station column into several backbones (max. 2) or to connect several independent columns (max. 32) in the system. It can manage one column or up to two calling stations directly connected to it.

The column distributor Ref. 1083/53 is equal to a column interface Ref. 1083/50 if there are **up to 2 backbones** in the column.

For more information, refer to the system booklet supplied with the power supply Ref. 1083/20A.

## IMPORTANT!

All information on the **column interface Ref. 1083/50** (number of users, distances, extensions, dip switch configuration, etc.) also apply to **column distributor Ref. 1083/53** with the exception of the following constraints:

- The column distributor Ref. 1083/53 may be replaced by a column interface Ref. 1083/50 if there are **up to 2 backbones** in the system on the column (LINE 1 and LINE 2).
- It is not possible to use the additional functions related to the AUX terminals on the column interface Ref. 1083/50 (e.g. staircase lighting).
- The column distributor Ref. 1083/53 excludes and inserts line terminations through the Jumper Z.

## INSTALLATION

The column distributor may be installed in an electrical panel on a DIN bar (it occupies four 18 mm DIN modules) or wall-mounted using screws and anchor bolts (not included).

The terminal boards can be accessed when the electric panel is open.

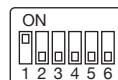
## DESCRIPTION OF TERMINALS

○ ]	LINE IN	Line in
○ ]	LINE OUT	Line out
○ ]	IN0	Calling station
○ ]	IN1	Calling station
○ ]	POWER	Column line power and calling stations
○ ]	LINE 1	Column, backbone 1
○ ]	LINE 2	Column, backbone 2

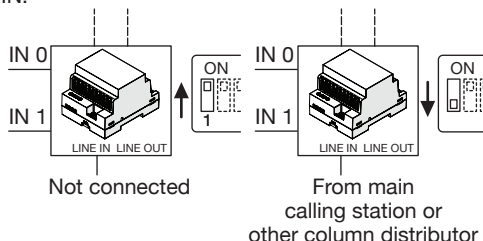
## CONFIGURATION

### Default settings:

DIP 1 = ON  
DIP 2 = OFF  
DIP 3 = OFF  
DIP 4 = OFF  
DIP 5 = OFF  
DIP 6 = OFF

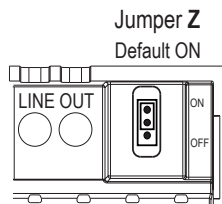


DIP 1: set to OFF if devices are connected to LINE IN.

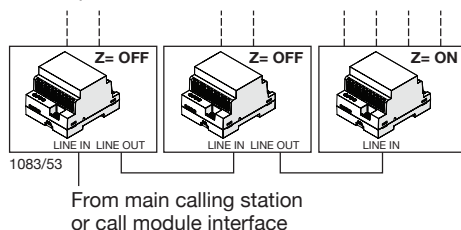


DIP 2 - 6: these switches are used to program the column code and must be set according to the table shown in the system booklet supplied with the power unit Ref. 1083/20A.

## LINE TERMINATION SETTINGS



Moving the Jumper Z to the OFF position excludes line termination. The termination must be activated in all devices arranged at the end of a line, i.e. when a line is present on LINE IN and not on LINE OUT.



## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power voltage (POWER IN):	36 – 48 V <sub>~</sub>
Power voltage (POWER):	36 – 48 V <sub>~</sub>
Stand-by consumption (LINE IN):	35 mA max
Max. consumption (LINE IN):	120 mA max
Stand-by consumption (POWER):	30 mA max
Max. consumption (POWER):	75 mA max
Working temperature range:	- 5 ÷ + 45 °C

# FRANÇAIS

Le distributeur de colonne Réf. 1083/53 a été projetée exprès pour le système 2Voice et est utilisé pour diviser une colonne de postes internes en plusieurs dorsales (2 maximum) ou pour raccorder plusieurs colonnes (32 maximum) indépendantes dans le système. Elle peut piloter une colonne et 2 postes d'appel au maximum qui sont directement raccordés à l'interface.

Le distributeur de colonne Réf. 1083/53 et l'interface de colonne Réf. 1083/50 correspondent si la colonne présente **2 dorsales maximum**.

Pour plus d'informations, se reporter au manuel du système livré avec l'alimentation Réf. 1083/20A.

## ATTENTION!

Toutes les informations concernant l'**interface de colonne Réf. 1083/50** (nombre d'utilisateurs, distances, extensions, configuration des commutateurs dip-switch, etc ...) sont également valables pour le **distributeur de colonne Réf. 1083/53** sauf pour les contraintes suivantes :

- Le distributeur de colonne Réf. 1083/53 peut être remplacé à une interface de colonne Réf. 1083/50 uniquement si dans le système la colonne présente **2 dorsales maximum** (LINE 1 et LINE 2).
- Il n'est pas possible d'utiliser les fonctions supplémentaires liées aux bornes AUX présentes sur l'interface de colonne Réf. 1083/50 (par ex. allumage de l'éclairage des escaliers).
- Le distributeur de colonne Réf. 1083/53 exclut et insère les terminaisons de ligne via le pontet **Z**.

## INSTALLATION

Le distributeur de colonne peut être installé dans un tableau électrique sur barre DIN (elle occupe la place de 4 modules DIN de 18mm) ou en saillie avec des chevilles qui ne sont pas livrées avec le produit. Les borniers et les dip-switch de configuration sont accessibles avec le tableau électrique ouvert.

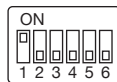
## DESCRIPTION DES BORNES

○ ]	LINE IN	Ligne entrante
○ ]	LINE OUT	Ligne sortante
○ ]	IN0	Poste d'appel
○ ]	IN1	Poste d'appel
○ ]	POWER	Alimentation lignes colonne et postes d'appel
○ ]	LINE 1	Colonne, dorsale 1
○ ]	LINE 2	Colonne, dorsale 2

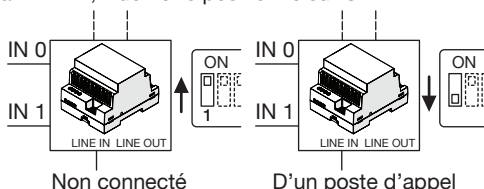
## CONFIGURATION

Valeurs implicites:

DIP 1 = ON  
DIP 2 = OFF  
DIP 3 = OFF  
DIP 4 = OFF  
DIP 5 = OFF  
DIP 6 = OFF



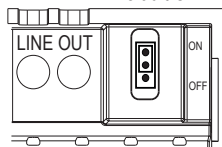
DIP 1: en cas de présence de dispositifs branchés à LINE IN, il doit être positionné sur OFF.



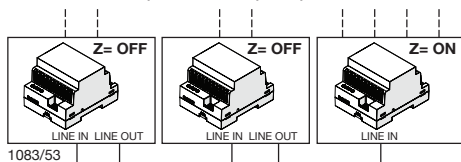
DIP 2 ÷ 6: ils sont utilisés pour programmer le code de la colonne et doivent être configurés selon la table contenue dans le manuel du système livré avec l'alimentation Réf. 1083/20A.

## CONFIGURATION DES TERMINAISONS DE LIGNE

Pontet Z  
Default ON



En portant le pontet Z en position OFF, la terminaison de ligne est exclue. La terminaison doit être active dans tous les dispositifs câblés à l'extrémité d'une ligne, soit quand une ligne est présente en entrée sur LINE IN et qu'elle ne repart pas de LINE OUT.



Depuis un poste d'appel principal ou un interface pour poste externe

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation (LINE IN):	36 – 48 V <sub>~</sub>
Tension d'alimentation (POWER):	36 – 48 V <sub>~</sub>
Consommation au repos (LINE IN):	35 mA max
Consommation maximale (LINE IN):	120 mA max
Consommation au repos (POWER):	30 mA max
Consommation maximale (POWER):	75 mA max
Température de fonctionnement:	- 5 ÷ + 45 °C

# ESPAÑOL

El distribuidor de columna Ref. 1083/53 está destinado al sistema 2Voice y se utiliza para subdividir una columna de aparatos interiores en varias columnas (máx. 2) o para conectar varias columnas (máx. 32) independientes en el sistema. Puede gestionar una columna y al máximo 2 posiciones de llamada conectadas con esa.

El distribuidor de columna Ref. 1083/53 es igual a una interfaz de columna Ref. 1083/50 si en la columna hay un **máximo de 2 columnas de cables**.

Para mayor información consultar el manual del sistema entregado con el alimentador Ref. 1083/20A.

## ¡ATENCIÓN!

Toda la información correspondiente a la **interfaz de columna Ref. 1083/50** (número de usuarios, distancias, extensiones, configuración de los interruptores dip, etc.) también se debe considerar válida para el **distribuidor de columna Ref. 1083/53** excepto los siguientes requisitos:

- El distribuidor de columna Ref. 1083/53 puede ser reemplazado por una interfaz de columna Ref. 1083/50 solo si en el sistema hay un **máximo de 2 columnas de cables** en la columna (LINE 1 y LINE 2).
- No es posible utilizar las funciones adicionales relacionadas con los bornes AUX presentes en la interfaz de columna Ref. 1083/50 (ejemplo: encendido luces de las escaleras).
- El distribuidor de columna Ref. 1083/53 excluye y activa los extremos de línea a través del puente Z.

## INSTALACIÓN

El distribuidor de columna se puede instalar en un tablero eléctrico sobre barra DIN (4 módulos DIN de 18mm) o en la pared, utilizando tornillos y tacos (no se entregan con el equipo). Caja de bornes y interruptor dip de configuración son accesibles por el cuadro eléctrico abierto.

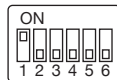
## DESCRIPCIÓN DE LOS BORNES

○ ]	LINE IN	Línea entrada
○ ]	LINE OUT	Línea salida
○ ]	IN0	Posición de llamada
○ ]	IN1	Posición de llamada
○ ]	POWER	Alimentación líneas columna y posición de llamada
○ ]	LINE 1	Columna, dorsal 1
○ ]	LINE 2	Columna, dorsal 2

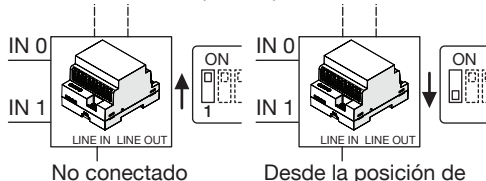
## CONFIGURACIÓN

Valores estándar:

DIP 1= ON      DIP 4= OFF  
DIP 2= OFF      DIP 5= OFF  
DIP 3= OFF      DIP 6= OFF



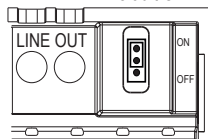
DIP 1: si son presentes dispositivos conectados con la LINE IN tiene que ser puesto en OFF.



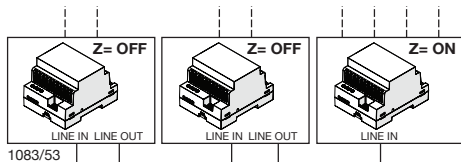
DIP 2 ÷ 6: sirven para programar el código de la columna y tienen que ser puestos según la tabla presente en el manual de sistema anexo con el alimentador Ref. 1083/20A.

## IMPOSTACIÓN DE LAS TERMINACIONES DE LÍNEA

Puente Z  
Default ON



Llevando el puente Z a la posición OFF se excluye el extremo de línea. El extremo de línea debe estar activo en todos los dispositivos cableados al final de una línea, es decir, cuando una línea está presente en entrada en LINE IN y no parte nuevamente de LINE OUT.



Desde posición de llamada principal o de interfaz para microaltavoces

## CARACTERÍSTICAS TECHNIQUES

Tensión de alimentación (LINE IN): **36 – 48 V<sub>~</sub>**  
Tensión de alimentación (POWER): **36 – 48 V<sub>~</sub>**  
Absorbimento en descanso (LINE IN): **35 mA max**  
Absorbimento máx (LINE IN): **120 mA max**  
Absorbimento en descanso (POWER): **30 mA max**  
Absorbimento máx (POWER): **75 mA max**  
Temperatura de funcionamiento: **- 5 ÷ + 45 °C**

# DEUTSCH

Der Steigleitungsverteiler BN 1083/53 ist speziell für das 2Voice-System ausgelegt und wird eingesetzt, um eine Steigleitung von Innenstellen in mehrere Sammelleitungen (max. 2) zu unterteilen oder mehrere unabhängige Steigleitungen (max. 32) in der Anlage anzuschließen. Sie kann eine Steigleitung und höchstens 2 Rufstellen, die direkt mit ihr verbunden sind, steuern.

Der Steigleitungsverteiler BN 1083/53 entspricht einer Schnittstelle der Steigleitung BN 1083/50, wenn in der Steigleitung höchstens **2 Sammelleitungen** vorhanden sind.

Für weitere Informationen siehe Systemanleitung im Lieferumfang des Netzteils BN 1083/20A.

## ACHTUNG!

Alle Informationen bezüglich der Schnittstelle der **Steigleitung BN 1083/50** (Benutzeranzahl, Abstände, Erweiterungen, Dip-Switch-Konfiguration, usw.) sind auch für den **Steigleitungsverteiler BN 1083/53** als gültig zu betrachten, ausgenommen der folgenden Einschränkungen:

- Der Steigleitungsverteiler BN 1083/53 kann nur dann anstelle einer Schnittstelle für die Steigleitung BN 1083/50 eingesetzt werden, wenn in der Anlage höchstens **2 Sammelleitungen** auf der Steigleitung vorliegen (LINE 1 und LINE 2).
- Es ist nicht möglich, die Zusatzfunktionen zu nutzen, die mit den Klemmen AUX auf der Schnittstelle für die Steigleitung BN 1083/50 verbunden sind (z. B. Einschalten der Treppenhausebeleuchtung).
- Der Steigleitungsverteiler BN 1083/53 schließt die Leitungsenden über den Jumper **Z** ein und aus.

## INSTALLATION

Der Steigleitungsverteiler kann in einer Schalttafel auf DIN-Schiene (er nimmt 4 18-mm-DIN-Module in Anspruch) oder mit Halterung und Dübeln an der Wand installiert werden (Letztere sind nicht im Lieferumfang enthalten). Klemmen und DIP-Schalter für die Konfiguration sind bei geöffneter Schalttafel zugänglich.

## BESCHREIBUNG DER KLEMMEN

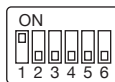
- LINE IN    Leitung Eingang
- LINE OUT    Leitung Ausgang
- IN0    Rufstelle
- IN1    Rufstelle
- POWER    Versorgung der Steigleitungsleitungen und Rufstellen

- LINE 1    Steigleitung, Sammelleitung 1
- LINE 2    Steigleitung, Sammelleitung 2

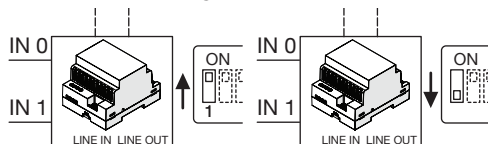
## KONFIGURATION

### Standardwerte:

- DIP 1 = ON
- DIP 2 = OFF
- DIP 3 = OFF
- DIP 4 = OFF
- DIP 5 = OFF
- DIP 6 = OFF



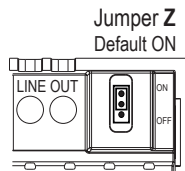
DIP 1: mit Anlagen an LINE IN angeschlossen, muss er auf OFF eingestellt werden.



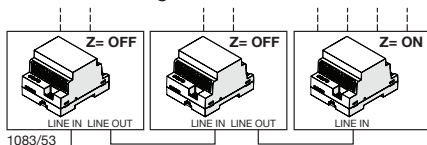
Nicht angeschlossen    Von Hauptrufstelle oder anderer Steigleitungsverteiler

DIP 2 ÷ 6: sie werden für die Programmierung des Steigleitungscode benutzt und müssen gemäß der Tabelle im mitgelieferten Handbuch des Netzgerät BN 1083/20A eingestellt werden.

## EINSTELLUNG DER LEITUNGSABSCHLÜSSE



Wird der Jumper Z in Position OFF gestellt, wird das Leitungsende ausgeschlossen. Das Leitungsende muss in allen am Ende einer Leitung verkabelten Geräten aktiv sein, d. h., wenn eine Leitung im Eingang auf LINE IN vorhanden ist und nicht mehr ab LINE OUT weitergeht.



Von Hauptrufstelle oder von Schnittstelle für Aussenstellen

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Anschluss-Spannung (LINE IN): **36 – 48 V<sub>~</sub>**
- Anschluss-Spannung (POWER): **36 – 48 V<sub>~</sub>**
- Stromaufnahme bei Ruhezustand (LINE IN): **35 mA max**
- Max. Stromaufnahme (LINE IN): **120 mA max**
- Stromaufnahme bei Ruhezustand (POWER): **30 mA max**
- Max. Stromaufnahme (POWER): **75 mA max**
- Betriebstemperatur: **- 5 ÷ + 45 °C**

# NEDERLANDS

De systeemkolomverdeler Sch. 1083/53 is bedoeld voor het 2Voice-systeem en wordt gebruikt om een systeemkolom van binnenposten in meerdere hoofdleidingen op te splitsen (max. 2) of om meerdere onafhankelijke systeemkolommen (max. 32) in het systeem aan te sluiten. Het kan ook maximaal 2 direct daarop aangesloten oproepposten bedienen.

De systeemkolomverdeler Sch. 1083/53 is hetzelfde als een interface voor systeemkolom Sch. 1083/50 als in de systeemkolom **maximum 2 hoofdleidingen** aanwezig zijn.

Zie voor meer informatie de gebruiksaanwijzing van het systeem die bij de voeding Sch. 1083/20A hoort.

## OPGELET!

Alle informatie over de **interface voor systeemkolom Sch. 1083/50** (aantal gebruikers, afstanden, uitbreidingen, dip-switch-configuratie, enz...) gelden ook voor de **systeemkolomverdeler Sch. 1083/53** met uitzondering van het volgende:

- De systeemkolomverdeler Sch. 1083/53 kan een interface voor systeem kolom Sch. 1083/50 alleen vervangen als in het systeem **maximum 2 hoofdleidingen** in de systeemkolom aanwezig zijn (LINE 1 en LINE 2).
- De extra functies die bij de AUX-aansluitklemmen op de interface voor systeemkolom Sch. 1083/50 horen, kunnen niet worden gebruikt (bijv. trappenverlichting inschakelen).
- De systeemkolomverdeler Sch. 1083/53 schakelt de lijneinden in of uit via de Jumper Z.

## INSTALLAZIONE

De systeemkolomverdeler kan in een schakelkast op een DIN-rail worden geïnstalleerd (neemt 4 DIN-modules van 18 mm in) of aan de wand met beugel en pluggen (deze laatste worden niet meegeleverd). Klemmenblokken en configuratie dip-schakelaars zijn toegankelijk met het elektrische paneel open.

## TERMINALS BESCHRIJVING

○ ]	LINE IN	Invoerregel
○ ]	LINE OUT	Lijn afsluiten
○ ]	IN0	Oproeppost
○ ]	IN1	Oproeppost
○ ]	POWER	Stroomvoorziening voor kolomlijnen en oproepposten
○ ]	LINE 1	Kolom, hoofdleidingen 1
○ ]	LINE 2	Kolom, hoofdleidingen 2

## CONFIGURATIE

### Standaard waarden:

DIP 1= ON

DIP 2= OFF

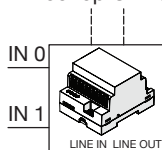
DIP 3= OFF

DIP 1: als er apparaten zijn aangesloten op LINE IN moet op OFF staan.

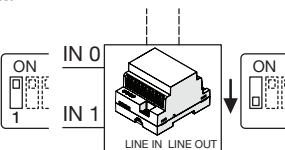
DIP 4= OFF

DIP 5= OFF

DIP 6= OFF



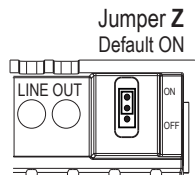
verbinding  
verbreken



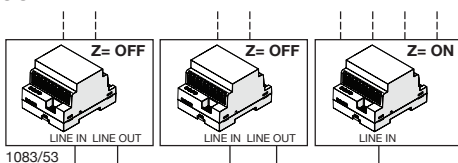
Vanaf de centrale  
oproeppost of anders  
systeemkolomverdeler

DIP 2 ÷ 6: worden gebruikt om de kolomcode te programmeren en moeten worden ingesteld volgens de tabel in het systeemboekje dat bij de voeding Sch. 1083 / 20A.

## INSTELLING LIJNBEÏNDIGING



Als de Jumper Z op OFF wordt gezet, is het lijneinde uitgeschakeld. Het lijneinde moet actief zijn in alle aan het einde van een lijn aangesloten apparaten, d.w.z. als de lijn op LINE IN staat maar niet op LINE OUT.



Vanaf hoofdoproeppost  
of via de interface van de externe eenheid

## TECHNISCHE KENMERKEN

Voedingsspanning (LINE IN):	36 – 48 V <sub>~</sub>
Voedingsspanning (POWER):	36 – 48 V <sub>~</sub>
Absorptie in rust (LINE IN):	35 mA max
Maximale absorptie (LINE IN):	120 mA max
Absorptie in rust (POWER):	30 mA max
Maximale absorptie (POWER):	75 mA max
Bedrijfstemperatuur:	- 5 ÷ + 45 °C



## ENGLISH

### **15.105 Information to the user statements:**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.**

## FRANÇAIS

### **15.105 Informations sur les déclarations utilisateur:**

L'appareillage a été testé et sa conformité aux limites pour les dispositifs numériques de Classe B a été attestée, conformément à la partie 15 des normes FCC.

Ces limites sont établies pour fournir une protection raisonnable contre les interférences dangereuses sur une installation résidentielle.

L'appareillage génère, utilise et peut irradier de l'énergie en radio fréquence et, dans le cas où il ne serait pas installé et/ou utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences dangereuses pour les communications radio.

Toutefois, aucune garantie n'est fournie quant à l'éventualité d'interférences sur une installation donnée.

Si l'appareillage cause des interférences dangereuses pour la réception radio ou TV, qui peuvent intervenir en éteignant et en rallumant l'appareillage, l'utilisateur est invité à corriger l'interférence en recourant à une des solutions suivantes :

- Orienter différemment ou repositionner l'antenne du récepteur.
- Augmenter la distance entre l'appareillage et le récepteur.
- Brancher l'appareillage à une prise d'un circuit autre que celui auquel le récepteur est branché.
- Consulter le concessionnaire ou un technicien radio/TV qualifié pour obtenir l'assistance nécessaire.

**Toute modification non expressément approuvée par le responsable de la conformité peut invalider le droit de l'utilisateur à utiliser l'appareillage.**

## ESPAÑOL

### **15.105 Información a las declaraciones de usuario:**

Este equipo ha sido sometido a las pruebas pertinentes y cumple con los límites establecidos para un dispositivo digital de Clase B, conforme al apartado 15 de las reglas de la FCC.

Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra la interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio.

Sin embargo, no hay garantía de que no se vaya a producir interferencia en una instalación en específico.

Si este equipo causa interferencia perjudicial a la recepción de radio o televisión, puede determinarla prendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia realizando una o más de las siguientes medidas:

- Cambie la orientación o ubicación de la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a la toma corriente en un circuito distinto al que esté conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de radio y TV con experiencia.

**Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento pueden anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.**





## ITALIANO

### **DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici.

In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



## ENGLISH

### **DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)**

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste.

Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.

The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



## FRANÇAIS

### **DIRECTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)**

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers.

Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.



## ESPAÑOL

### **DIRECTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)**

El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa en el producto, o en su embalaje, indica que dicho producto no debe desecharse junto con los otros residuos domésticos.

Por el contrario, es responsabilidad del usuario desechar el equipo entregándolo a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

La recogida separada y el reciclaje de estos residuos en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de manera adecuada para proteger la salud y el medio ambiente.

Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, consulte con las autoridades locales, con sus servicios de recogida de residuos o material reciclable o con la tienda donde adquirió el producto.



## DEUTSCH

### **RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)**

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es liegt daher in Ihrer Verantwortung, Ihre Altgeräte zu entsorgen, indem Sie diese bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgeben.

Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte bei der Entsorgung tragen zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei und garantieren, dass diese auf gesundheits- und umweltverträgliche Weise recycelt werden.

Weitere Informationen dazu, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Hausmüll-Entsorgungsdienst oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.



## NEDERLANDS

### **RICHTLIJN 2012/19/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 4 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)**

Het symbool van een doorgekruiste verwijdbare afvalbak op het product of op de verpakking ervan betekent dat dit product niet samen met ander stedelijk afval mag worden verwijderd. Het is uw taak om het afval van dit materiaal naar een erkend afvalinzamelpunt te brengen voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Door dit materiaal te sorteren en te recyclen wanneer u het afdankt, draagt u bij tot het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en garandeert u dat het gerecycled wordt op een manier die de gezondheid en het milieu beschermt. Voor meer informatie over waar u het afval van dit materiaal kunt overhandigen voor recycling neemt u contact op met het stadsbestuur, de plaatselijke afvaldienst of de winkel waar u het product heeft gekocht.



**DS 1083-125**

URMET S.p.A.  
10154 TORINO (ITALY)  
VIA BOLOGNA 188/C  
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)  
Fax +39 011.24.00.300 - 323

**urmet**

**LBT 20828**

Area tecnica  
servizio clienti +39 011.23.39.810  
<http://www.urmet.com>  
e-mail: [info@urmet.com](mailto:info@urmet.com)

MADE IN CHINA